

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
衛生專業技術人員 Pessoal técnico-profissional de saúde		衛生稽查員 Agente sanitário	30
專業技術員 Pessoal técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	30
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	30
行政人員 Pessoal administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	60
助理服務人員 Auxiliares		放射科助理員 Auxiliar de radiologia	1
		衛生服務助理員二 Auxiliar dos serviços de saúde II	6 a)
		衛生服務助理員一 Auxiliar dos serviços de saúde I	112 a)
		駐院修女 Irmã hospitaleira	0 a)
工人及助理員 Operário e auxiliar	4	熟練工人 Operário qualificado	2 a)
	3	半熟練工人 / 熟練助理員 Operário semiqualeficado/auxiliar qualificado	20 a)
	2	工人 Operário	1 a)
		合計 Total	1190

a) 職位於出缺時予以取消

Lugares a extinguir quando vagarem.

## 立法會

### 執行委員會第 2/2002 號議決

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第一款、第 11/2000 號法律第九條（二）項及第三十八條、以及第 19/2001 號法律第四條第二款規定，並鑑於通過立法會二零零二經濟年度本身預算的第 5/2001 號決議規定，立法會執行委員會議決如下：

自二零零二年一月一日開始執行澳門特別行政區立法會二零

## ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Deliberação n.º 2/2002/Mesa

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, na alínea 2) do artigo 9.º e no artigo 38.º da Lei n.º 11/2000, no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001 e tendo em consideração a Resolução n.º 5/2001 da Assembleia Legislativa, que aprovou o seu orçamento privativo para o ano económico de 2002, a Mesa da Assembleia Legislativa delibera o seguinte:

É posto em execução, com efeitos desde 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Assembleia Legislativa da Região

零二經濟年度本身預算，預計收入及開支之金額均為澳門幣53,000,000.00元(五千三百萬元)，該預算為本議決之組成部分。

二零零二年二月二十二日於澳門特別行政區立法會

執行委員會：

主席：曹其真——副主席：劉焯華——第一秘書：歐安利——  
第二秘書：高開賢

Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em MOP\$ 53.000.000,00 (cinquenta e três milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente deliberação.

Assembleia Legislativa, em Macau, aos 22 de Fevereiro de 2002. — A Mesa — Presidente, *Susana Chou*. — Vice-Presidente, *Lau Cheok Va*. — 1.º Secretário, *Leonel Alberto Alves* — 2.º Secretário, *Kou Hoi In*.

### 立法會二零零二年財政年度本身預算

#### Orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2002

十二月二十一日第85/89/M號法令；第86/89/M號法令及第87/89/M號法令；二月二十八日第1/2000號法律；四月十七日第3/2000號法律以及十二月四日第11/2000號法律。

Decreto-Lei n.º 85/89/M, Decreto-Lei n.º 86/89/M, Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, Lei n.º 1/2000, de 28 de Fevereiro, Lei n.º 3/2000, de 17 de Abril e Lei n.º 11/2000, de 4 de Dezembro.

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância	
				每條 Por artigos	每章 Por capítulos
			<b>經常性收入</b> <b>Receitas correntes</b>		<b>47,000,000</b>
05	00	00	轉移： <i>Transferências:</i>		
05	01	00	公營部門： Sector público:		
05	01	01	澳門特別行政區總預算轉移 .....	46,990,000	
			Transferência do orçamento da RAEM		
07	00	00	勞務及非耐用品之出售： <i>Venda de serviços e bens não duradouros:</i>		
07	10	01	各項手續費 .....	---	
			Emolumentos diversos		
08	00	00	其他經常性收入： <i>Outras receitas correntes:</i>		
08	04	00	偶然性及未指明之收益 .....	10,000	
			Receitas eventuais e não especificadas		
			<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>		<b>6,000,000</b>
13	00	00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital:</i>		
13	01	00	上年度管理之結餘 .....	6,000,000	
			Saldo de gerência anterior		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância	
				每條 Por artigos	每章 Por capítulos
14	00	00	非從支付中扣減之退回..... <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	---	
			總計： <i>Total:</i>	53,000,000	53,000,000

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
				<b>經常性開支</b> <b>Despesas correntes</b>		<b>52,900,000.00</b>
01	00	00	00	人員： <i>Pessoal:</i>		
01	01	00	00	固定及長期報酬： <b>Remunerações certas e permanentes:</b>		
01	01	01	00	法律通過的編制人員： <b>Pessoal dos quadros aprovados por lei:</b>		
01	01	01	01	薪俸或服務費.....	9,270,000.00	
01	01	01	02	Vencimentos ou honorários 年資獎金.....	100,000.00	
01	01	02	00	Prémio de antiguidade 編制以外人員：		
01	01	02	01	<b>Pessoal além do quadro:</b> 報酬.....	4,529,300.00	
01	01	02	02	<b>Remunerações</b> 年資獎金.....	18,300.00	
01	01	04	00	Prémio de antiguidade 編制人員工資：		
01	01	04	01	<b>Salários do pessoal dos quadros:</b> 工資.....	96,000.00	
01	01	04	02	<b>Salários</b> 年資獎金.....	9,200.00	
01	01	05	00	Prémio de antiguidade 臨時人員工資：		
01	01	05	01	<b>Salários do pessoal eventual:</b> 工資.....	2,880,000.00	
01	01	06	00	<b>Salários</b> 重疊薪俸.....	2,167,000.00	
01	01	07	00	Duplicação de vencimentos 固定及長期酬勞：		
01	01	07	00-01	<b>Gratificações certas e permanentes:</b> 議員報酬.....	11,750,000.00	
01	01	07	00-02	<b>Remunerações aos Deputados</b> 其他固定及長期酬勞.....	1,390,000.00	
				<b>Outras gratificações certas e permanentes</b>		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
01	01	08	00	固定及長期交際費 .....	374,000.00	
				<b>Representação certa e permanente</b>		
01	01	09	00	聖誕津貼 .....	1,800,000.00	
				<b>Subsídio de Natal</b>		
01	01	10	00	假期津貼 .....	1,800,000.00	
				<b>Subsídio de férias</b>		
01	02	00	00	附帶報酬： <b>Remunerações acessórias:</b>		
01	02	03	00	超時工作津貼： <b>Horas extraordinárias:</b>		
01	02	03	00-01	超時工作 .....	600,000.00	
				<b>Trabalho extraordinário</b>		
01	02	04	00	錯算補助 .....	---	
				<b>Abono para falhas</b>		
01	02	05	00	出席費 .....	1,000,000.00	
				<b>Senhas de presença</b>		
01	02	06	00	房屋津貼 .....	700,000.00	
				<b>Subsídio de residência</b>		
01	03	00	00	實物補助： <b>Abonos em espécie:</b>		
01	03	01	00	私人電話 .....	20,000.00	
				<b>Telefones individuais</b>		
01	05	00	00	社會福利金： <b>Previdência social:</b>		
01	05	01	00	家庭津貼 .....	200,000.00	
				<b>Subsídio de família</b>		
01	05	02	00	各項補助——社會福利 .....	10,000.00	
				<b>Abonos diversos — Previdência social</b>		
01	06	00	00	負擔補償： <b>Compensação de encargos:</b>		
01	06	02	00	服裝及個人物品——負擔補償 .....	100,000.00	
				<b>Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos</b>		
01	06	03	00	交通費——負擔補償： <b>Deslocações — Compensação de encargos:</b>		
01	06	03	01	啟程津貼 .....	50,000.00	
				<b>Ajudas de custo de embarque</b>		
01	06	03	02	日津貼 .....	50,000.00	
				<b>Ajudas de custo diárias</b>		
01	06	03	03	其他補助——負擔補償 .....	50,000.00	
				<b>Outros abonos — Compensação de encargos</b>		
02	00	00	00	資產及勞務： <b>Bens e serviços:</b>		
02	01	00	00	耐用品： <b>Bens duradouros:</b>		
02	01	03	00	營房及宿舍物品 .....	20,000.00	
				<b>Material de aquartelamento e alojamento</b>		
02	01	04	00	教育，文化及康樂用品 .....	200,000.00	
				<b>Material de educação, cultura e recreio</b>		
						<b>38,963,800.00</b>

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
02	01	06	00	榮譽及招待物品 .....	10,000.00	
				Material honorífico e de representação		
02	01	07	00	辦事處設備 .....	100,000.00	
				Equipamento de secretaria		
02	01	08	00	其他耐用品 .....	200,000.00	
				Outros bens duradouros		
02	02	00	00	非耐用品：		
				Bens não duradouros:		
02	02	02	00	燃料及潤滑劑 .....	60,000.00	
				Combustíveis e lubrificantes		
02	02	04	00	辦事處消耗品 .....	350,000.00	
				Consumos de secretaria		
02	02	07	00	其他非耐用品 .....	600,000.00	
				Outros bens não duradouros		
02	03	00	00	勞務之取得：		
				Aquisição de serviços:		
02	03	01	00	資產之保養及利用 .....	1,500,000.00	
				Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	02	00	設施之負擔：		
				Encargos das instalações:		
02	03	02	01	電費 .....	1,900,000.00	
				Energia eléctrica		
02	03	02	02	設施之其他負擔 .....	1,830,000.00	
				Outros encargos das instalações		
02	03	03	00	衛生之負擔 .....	10,000.00	
				Encargos com a saúde		
02	03	04	00	資產之租賃 .....	10,000.00	
				Locação de bens		
02	03	05	00	交通及通訊：		
				Transportes e comunicações:		
02	03	05	01	特別假期之交通費 .....	125,000.00	
				Transportes p/motivo de licença especial		
02	03	05	02	其他原因之交通費 .....	100,000.00	
				Transportes por outros motivos		
02	03	05	03	交通及通訊之其他負擔 .....	500,000.00	
				Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	06	00	交際費 .....	500,000.00	
				Representação		
02	03	07	00	廣告及宣傳：		
				Publicidade e propaganda:		
02	03	07	00-01	立法會會刊-I及II組的出版 .....	700,000.00	
				Publicação dos Diários da A.L. — I e II Séries		
02	03	07	00-02	雜項 .....	500,000.00	
				Diversos		
02	03	08	00	各項特別工作 .....	1,000,000.00	
				Trabalhos especiais diversos		
02	03	09	00	未列明之負擔 .....	500,000.00	<b>10,715,000.00</b>
				Encargos não especificados		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
04	00	00	00	經常性轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	公營部門： Sector público:		
04	01	02	00	自治基金組織： Fundos autónomos		
04	01	02	01	退休基金會： Fundo de Pensões:		
04	01	02	01-01	退休金補償 .....	2,057,000.00	
				Compensação para a aposentação		
04	01	02	01-02	撫卹金補償 .....	229,000.00	
				Compensação para a sobrevivência		
04	02	00	00	私立機構： Instituições particulares:		
04	02	00	00-01	對社團活動的非經常性資助 .....	20,000.00	
				Apoios ocasionais a actividades de associações		
04	03	00	00	私人： Particulares:		
04	03	00	00-01	對私人活動的非經常性資助 .....	20,000.00	<b>2,326,000.00</b>
				Apoios ocasionais a actividades de particulares		
05	00	00	00	其他經常性開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	保險： Seguros:		
05	02	01	00	人員 .....	80,000.00	
				Pessoal		
05	02	02	00	物料 .....	5,000.00	
				Material		
05	02	04	00	車輛 .....	20,000.00	
				Viaturas		
05	03	00	00	歸還： Restituições:		
05	03	00	00-01	不當徵收之收益歸還 .....	10,000.00	
				Restituição de rendimentos indevidamente cobrados		
05	04	00	00	雜項： Diversas:		
05	04	00	00-05	未列明偶然的開支 .....	10,000.00	
				Despesas eventuais e não especificadas		
05	04	00	00-12	十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款所指之選擇之補償 .....	50,000.00	
				Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do Decreto- -Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro		
05	04	00	00-13	各項負擔的備用撥款 .....	705,200.00	
				Dotação provisional p/encargos diversos		
05	04	00	00-19	社會保障基金供款之負擔 .....	15,000.00	<b>895,200.00</b>
				Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
				<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>		
				投資： <i>Investimentos:</i>		
07	00	00	00	運輸物料 .....	---	<b>100,000.00</b>
				Material de transporte		
07	10	00	00	機械及設備 .....	100,000.00	<b>100,000.00</b>
				Maquinaria e equipamento		
				總計： <i>Total:</i>	53,000,000.00	53,000,000.00

二零零二年二月二十二日於澳門特別行政區立法會——主  
席：曹其真

Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de  
Macau, aos 22 de Fevereiro de 2002. — A Presidente, *Susana  
Chou.*